

???????? ?? ???? (?????? ??????)

20 ???? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? — ?????????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??? — ????????? 49 ???? ? 63 ???? — ?????? ?????????? ??????????“

?? ???? C?139/12

? ????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Tribunal Supremo (????????) ? ??? ?? 9 ????????? 2012 ?., ????????? ? ???? ?? 19 ???? 2012 ?., ? ????????? ?? ?????????????? ?? ????

Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona

?????

Generalidad de Cataluña,

????? (?????? ??????),

???????? ?? ??: E. Juhász, ?????????????? ?? ??????, A. Rosas (?????????) ? C. Vajda, ?????,

?????????? ?????????: M. Wathelet,

?????????: V. Tourrès, ???????????????,

???????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 12 ??? 2013 ?.,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, ?? C. Gómez Barrero, J. Buendía Sierra ? E. Zamarriego Santiago, abogados,

— ?? Generalidad de Cataluña, ?? N. París, ? ?????????????? ?? ???????????????,

— ?? ?????????????? ??????????????, ?? N. Díaz Abad, ? ?????????????? ?? ???????????????,

— ?? ?????????????????? ??????????????, ?? J. Heliskoski, ? ?????????????? ?? ???????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ?? ???????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 13, ????? ?, ????? ?),
????? 5 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? — ??? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????
(?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ?????????? 1991 ?. (?? L
376, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 1, ??? 110,
????????? ??-????????? „????? ??????????“), ? ?? ????????? 49 ????? ? 63 ?????.

2 ????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ????? Caixa d'Estalvis i Pensions de
Barcelona (????????? ??-????????? „Caixa“) ? Generalidad de Cataluña ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????????????????
????????????? (????????? ??-????????? „????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????“).

????????? ????????

????????? ?? ??????

3 ????? 5 ?? ??? V, ?????????? „????????????? ??????“, ?? ?????? ?????????????? ?????????????:

„1. „????????? ?? ??????“ ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ??? ?????? ??????????????.

[...]

3. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????????:

[...]

?) ?????????????? ?????? ??? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????“.
[????????????????? ??????]

4 ????? 13, ?????????? „????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????“, ?? ??? X,
????????????? „????????????????????“, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ????? A („????????????????????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????“), ????? ? („????? ??????????????????“) ? ????? ?
(„????? ?? ??????“).

5 ?????????? ????? 13, ????? ? ?? ?????????????? ??????????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????,
????????????? ??-????, ? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????.

[...]

?) ?????????? ??????:

[...]

5. ?????????, ?????????????? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????,
? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????? ? ?????? ??????
????? ? ?????????????? ??:

– ????? ?????, ????????????? ????? ????? ?????;

– ??????? ?? ????????? ?????, ????????? ? ??? 5, ????????? 3;

[...]

?) ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ? ?? ?????????????? ?????, ?
?????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??? 4, ?????????? 3, ?????? ?);

?) ????????????? ?? ?????????????? ????? ? ????????????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ? ???
4, ?????????? 3, ?????? ?)". [????????????? ??????]

6 ? ??? 4, ?????????? 3, ?????? a) ? ?) ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ??????????
„????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ????, ??????? ?? ? ??????????
?????? ?????????? ?????????????“ ? „????????? ?? ????? ?? ??????“ [????????????? ??????].

7 ??? 13, ??? ? ?? ?????? ??????????? ??????:

„?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????? ? ?????????? ??:

[...]

?) ?????????, ?????????? ? ??? ? , ?????? ?), ?) ? ?).

???????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????“ [?????????????
????????]

8 ??? 28, ?????????? 3 ?? ??? ??????????? ??????????:

„?? ?????? ?? ??????????? ???????, ?????????? ? ?????????? 4, ??????????? ??????? ??????:

[...]

?) ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ? , ?? ???????????,
????????????? ? ??????????????? ?????????? ??????;

[...]“. [????????????? ??????]

9 ? ????? 16 ?? ?????????????? ? ??? ??????? ???????????, ????????????? „??????, ?????????? ?
???? 28, ?????????? 3, ?????? ?)“, ?? ????????? „[?]?????????? ?? ?????????? ? ???????, ?????????? ?
???? 4, ?????????? 3“ [????????????? ??????].

10 ??? 33, ?????????? 1 ?? ??????? ??????????? ??????????:

„??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????????, ? ? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????? ??????? ?????????? ? ?? ?? ???????????????, ??????????, ?????????????? ?
????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????
????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????,
?????? ?????? ?????????????? ? ???????, ??????, ??????? ?????? ? — ??-???? — ??????????
??????, ??????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ????? ??????? ??????
????????, ?? ?????????? ??????, ?? ????? ???????, ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????
?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????“.

?????? ?????? ??????? ??????? ?????? ????????????? ??????????

„???????????? ?? ?? ????? ????? ????????????? ????????? [???????? ??-???????? „??“]:

$$[\dots]$$
$$[\dots]$$

a. ????? ?????, ????????????? ?????? ?????? ?????;

[...]"

„??? ???? ????????? ?? ?????? ??????? ??? ????????? ?? ????????? ?? ?????
 ?????????????“.

[...]"

?????? ?????? ???????? ??????? ?? ?????? ??????

1. ??????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?
 ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ????? ?????????????? ?

???????????????????? ?????????? ? ?? [???].

2. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 1 ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ????? „????????????? ?????????????? ?? ??????????“:

1. ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????, ?? ?????? ?????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????, ?????????, ?????????? ??? ?????? ??????????????, ??? 50 % ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??-????????? ?? ?????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????.

??? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? 50 % ?? ?????????????????? ?????????.

??? ?????????????????? ?? 50-?? ?????????? ?? ??????, ?????????????????????? ?????????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? — ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????.

2. ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??????.

? ?????????????? ??-????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ??????????????.

??????? ??????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ???????????

15. ??? 7, ?????????? 5 ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? (Ley del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados), ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? 3050/1980 ?? 30 ?????????? 1980 ?. (BOE ? 29 ?? 3 ?????????? 1981 ?, ??? 2442), ?????????? ??? ?????? 29/1991 ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (Ley 29/1991 de adecuación de determinados conceptos impositivos a las Directivas y Reglamentos de las Comunidades Europeas) ?? 16 ?????????? 1991 ?. (BOE ? 301 ?? 17 ?????????? 1991 ?, ??? 40533), ??????:

„????????????? ??-????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? „????????????? ?????????????? ?? ??????????“, ?????????? ? ?????? ???, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????? — ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ? [???]. ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? [???], ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????????, ??????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? [???]“.

16 ????? ?? ???? ?? ????????????? ??????????, ??? ??? 1991 ?. Caixa ????? ??????????
3,26 % ?? ????????????? ????????? ?? Imobiliara Colonial SA (???????? ??-????????
„Imobiliara Colonial“), ????? ?? ??????? ????????? ?? ??????? ? ???? ?????????? ? ?? ?????
???????? ?????????? ? ????? ??????????????????? ?? ???? ?? Banco Central SA ? ???? ??????????,
?????? ??????? ?? ????????? ????????? ?? ??????????? ??????????. ? ????????? ?? ???? ???????????
???? ?????????? 1992 ?. Caixa ??????????? ???? ?? Banco Central ? Imobiliaria Colonial ?
?????? ?? 63,85 % ?? ????????????????? ??????????. ??? ????????? ????????? ?? Caixa ?
???????????? ?????????? ?????????? 65 %. ??? ???? Caixa ??????? ????????? ????????????? ??
???????????????? ?? ????? ?? ????????????? ???? ?? ????????? ?? Imobiliaria Colonial ? ?
???????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????????? ?? 96,85 % ?? ????????? ?? ????
????????????.

17 ??? ????? ? ?????????? ??????? ?? 50 % ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
 ??????????? ??????,???? ????? 1992 ?. Caixa ?????????? ??????????????????? ?? ??????? ??????
 ??????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?? 6 % ?????????? ????? 108 ?? ??????? ?? ??????? ??
 ?????? ??????. ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ? ??????? ?? 16 256 808 232 ESP [?????????
 ?????????] ? ??????? ?????? ? ??????? ?? 975 408 494 ESP.

18 ???? ??????? 1993 ?. ????? Caixa ??? ? Delegación Territorial de Barcelona del
Departamento de Economía y Finanzas de la Generalidad de Cataluña (?????????????
?????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ????????? ?? ?????????)
?????????????????? ?? ????????? ????????? ???? ? ?????? ?? 975 408 454 ESP, ?????? ??
?????????????? ?????, ?? ??????????????? ?? ???? 108 ?? ?????? ?? ?????? ?? ????? ??????
???????????????? ?? ????????????????? ?? ????????? ?? ?????, ? ??-???????????? ?? ???? ?? ?????
?????????????, ? ?? ?? ??????? ??????? ???? ???? ?? ? ????????? ??? ?????????????? ?????????????
?? ?????? ?????, ?? ???? ?? ?? ????????? ??????????? ?? ?????????? ?????.

19 ???? ???? ?? ????????? ???????? ???????? ? ????????????????????? ???? , Caixa ?????? ??
 ?????????????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? .
 ????????? ? ????????????? ? ????????? ?? 30 ?????? 1998 ? . ?? Tribunal Económico-Administrativo
 Regional de Cataluña, ????????????? ? ????????? ?? Tribunal Económico-Administrativo Central ??
 14 ??? 1999 ? .

20 Caixa ?????? ?? ??????? ??? ?????? ????? ?????????????????????? ??????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, ????? ?????????? ?????? ? ????????? ?? 28 ??? 2004 ?. ???????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??????? ????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? Inmobiliaria Colonial, ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????.

21 ?????????? ??????, ????????? ?? Caixa ? ??????? ??, ????? ?? ????????????. ???
 ?????? ??, ?? ??? ?????, ?? ??? 108 ?? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????? ? ?????????????
 ? ??? 13, ??? ? , ??? ?), ??? 5 ?? ????? ??????????, ????????? ?????? ??? 108
 ????????? ? ????? ?????????????? ?? ?????? ? ????? ?????? ?????????????? ?? ????????? ?
 ?? ?????????????? ?? ??, ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????
 ?? ?? ? ????????? „???? ???? ????????????? ??????, ????? ?????? ?? ????????????? ??
 ????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ????????? ?????? ????????? ???? ???
 ????? ?? ?????“. ?? ????? ??????, Caixa ?? ?????? ?? ????????????? ?????? ??
 ????????????? ?????? ????????????? ??? 108, ?? ??? ??????, ? ????????????? ????????????? ?
 ????????? ?? ?????, ?? ????? ??????, ??? ??? ? ??? ????????????? ?? ????????????? ?????? ??

?????????? ???? ?????????? ??????????? ?? ??????? ???????, ???? ?? ???????, ?? ???????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???????????, ????? ??????? ?? ??????? ??????? ??
?????????? ???????????, ?? ?????????????? ? ??? ??????????? ?? ???????.

22 Caixa ??????? ?????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Cataluña ???
?????????????? ??????????? ?? ???-????????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ?? ??? 13,
???? ?, ????? ?), ????? 5, ??? 5, ??????? 3 ? ??? 27 ?? ????? ??????????.

23 ????? Caixa ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ??, ??? ?
????????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ??????, ??????????????? ?? ?????? ??????????. ??????????????? ?? ?????????????? ??????
??? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????
?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????????? ????? ?? ?? ?????? ? ?????? ??????
????????????????? ?? ???????????, ??? ?? ?? ?????????????? ?? ??, ??? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??? 27 ??
??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ? ???
????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ???????????.

24 ??? ?? ??????? ??-?????????? ??? ??? 13, ??? ?, ????? ?), ????? 5 ??? ?????? ?
???? 5, ????????? 3, ????? ?) ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????????
?? ??? ?????????? ? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?????, ? ??? ???? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??, ??? ?????? ??????
????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?
?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???????.

„1) ??? 13, ??? ?, ????? ?), ????? 5 ?? [?????]????????? [...] ?????????? ?? ?? ?
????????? ? ??, ??? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????
?? ?????????-????????? ?? ?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ??????????, ??? ?? ?????? ??????????????, ??????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ????? ?? ??? ?? ??????

2) ??????? ?? [?????]????????? [...] ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? 108 ??
?????? [...] ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????, ??
?????? ? ?????? ?????, ?????????? ?? ??, ??????? „????? ?????? ?????????????????? ??
????????????“, ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ???????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ???, ???
????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ? ?? ?? ??????

3) ??????????? ?? ? ? ?????????????????? ? ??? [49 ???] ??????? ?? ??????????????? ? ?
?????????? ? ??? [63 ???] ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ???
??? 108 ?? ?????? [...] ?? ?????? ?? ?????? ?????? [...], ?????? ??????????, ?? ?????????????????
?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????? ?????????? ? ???????, ??????? ?? ?????????, ? ?? ??????? ?? ?? ??????, ??
??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ?????????????? ??????????.

?? ?????????????????? ???????

?? ??????? ???????

37 ??? ????? ?????????, ????? ??????? ?? ????????? ?? ??????? ???????, ??? ??????????
 ??????? ??????? ? ??????? ????? ??????????????? ? ????????? ??????????????? ?? ?? ????????? ?
 ??????? ??????, ????????? ?? ??, ??? ??????????????? ? ????????? ??????????????
 ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ??? ??????, ??? ????????? ????????? ?????
 ??????? ??????? ??????, ??? ?? ??????? ?? ?? ??????? ? ??? ????????? ????????????? ??????????

38 ??? ????? ??????? ??????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????.

?? ??????? ???????

39 ??????????? ??????????????? ????????? ??????????????????? ?? ??????? ???????, ??????? ?????
???????????????? ??????? ????????? ?? ????????????????? ? ????????? ??????????????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????-?????????????? ????????? ??????? ? ????????????????? ?????? ??????? ?? ???????
?????????? ???????????, ?? ??????? ?? ? ??????????? ??????????? ??? ?? ??????. ??? ????? ?????? ?? ???
???????????????? ?? ??????????? ?? ????? ???????.

40 ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?
?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????
?????????????? ?? ? ????????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ???????????, ?????? ????????????????? ??
?????????? ?? ?????, ??????????????? ??? ??? ? ??????? ?? ??????????? ?????????????, ??? ?????? ?
?????????? ?? ??????????????? ???, ?? ?? ??????????? ??? ? ????????????????? (??, ? ????? ???????
?????????? ?? 9 ????????? 2010 ?. ?? ????? Volker und Markus Schecke ? Eifert, C?92/09 ? C?93/09,
????????, ???, I?11063, ????? 39 ? ??????????? ?? 21 ??? 2012 ?. ?? ????? Susisalo ? ??., C?84/11,
?????? 16).

41 ? ????? ????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ? ????????????????? ?? ??????????? ??
???????????????? ???????, ??????? ? ???????????, ?? ????????????????? ?? ??????????? ?? ??????, ??????
?????????????? ?? ????? ?? ?????, ?? ????? ?? ?? ????????? (??, ? ????? ??????? ??????????? ?? 1
?????????? 2009 ?. ?? ????? Woningstichting Sint Servatius, C?567/07, ?????????, ???, I?9021,
?????? 43 ? ??????????????? ????????? ???????????).

42 ?? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????, ?????? ??????????????? ?? ?????? ?
????????? ???????, ??????? ?? ?? ???????, ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??? ? ??????????? ??
?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ???
??????????????, ??????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ? ?????-?????????????? ????????? ??????? (??, ?
????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ??????????? ?? 17 ??? 2008 ?. ??
????? ??????????/?????????, C?389/05, ?????????, ???, I?5397, ????? 49 ? ??????????????? ??????????
??????????, ?????? ? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? 5 ?????
2002 ?. ?? ????? Reisch ? ??., C?515/99, C?519/99—C?524/99 ? C?526/99—C?540/99, Recueil,
???, I?2157, ????? 24 ? ??????????????? ??????????? ???????????).

43 ??????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????? ?????? ??????????????? ??????????????????? ???????
?????????????? ??????????? ?? ????????????????? ??????????????? ?? ? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ???????,
?????????????? ?? ??????? ?? ????? 267 ?????.

44 ??????? ????? ?? ????? ??-?????????????? ???????????????, ??????? ??????????????????? ??????
?????????????? ??????????????????? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????, ??
?????? ??????????????????? ???????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ????????? ?????? ?????, ??????
?????????????? ?? ??????? ??????????? ???????, ??????????? ?? ? ????????? ???????????????, ?? ?????? ?? ?????????
??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? (??, ? ????? ????????? ??-?????????????? ??????????? ?? 5 ???????????
2000 ?. ?? ????? Guimont, C?448/98, Recueil, ???, I?10663, ????? 23, ??????????? ?? 30 ????? 2006
?. ?? ????? Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, C?451/03, Recueil, ???, I?2941, ????? 29 ?
?????????? ?? 5 ??????????? 2006 ?. ?? ????? Cipolla ? ??., C?94/04 ? C?202/04, Recueil, ???,
I?11421, ????? 30), ??? ????????? ?????????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ??
?????????? ?? ??????, ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ???????????, ??????????????? ??? ??????? ??????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?????????
???????????????? (??, ? ????? ????????? ??-?????????????? ??????????? ?? 18 ??????????? 1990 ?. ?? ????? Dzodzi,
C?297/88 ? C?197/89, Recueil, ???, I?3763, ????? 36, ??????????? ?? 16 ????? 2006 ?. ?? ?????

Poseidon Chartering, C?3/04, Recueil, ???, I?2505, ????? 15 ? ???????? ?? 7 ???????? 2013 ?.
?? ????? Romeo, C?313/12, ????? 21).

45 ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ????????? ??????????
?????????????, ?????? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????????? ?? ????????? ? ???-
???????????? ????????? ??????, ?? ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??????? ???????? ? ???????????? ? ???????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
???????????, ????? ????????????? ? ????? ???????? ??????, ????? ???????? ? ????????? ? ?????,
??????? ?????????????????? ?? ????? 50 % ?? ?????????????? ?? ????? ?????? ?? ?????????????? ??
???????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ????????? ?? ?? ?????????
????????????.

46 ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????,
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ?????? ???????? ??????, ?????? ?? ?????? ? ?????? ??????????. ?? ?????? ??? ???? , ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????
?? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????.

47 ? ????????????, ??? ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ??
??????? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? Tribunal
Supremo.

48 ???????? ?????????????? ?????????????? ???????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??
?????????????.

?? ?????????????? ??????????

49 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????
????????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (??????? ??????) ????

????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ????????? — ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????
????????? ??????, ?????????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ????????? 1991 ?.,
????????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???? 108
?? ?????? 24/1988 ?? ?????? ?? ?????? ?????? (Ley 24/1988 del Mercado de Valores) ?? 28
??? 1988 ?., ?????????? ??? ?????? 18/1991 ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????? (Ley 18/1991 del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) ?? 6 ??? 1991 ?.,
????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?
????????? ??????, ?????????? ?? ???, ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????.

??????

* ???? ?? ??????????????: ???????.